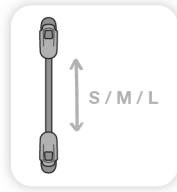
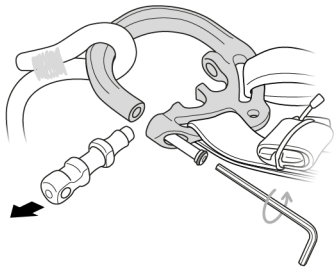


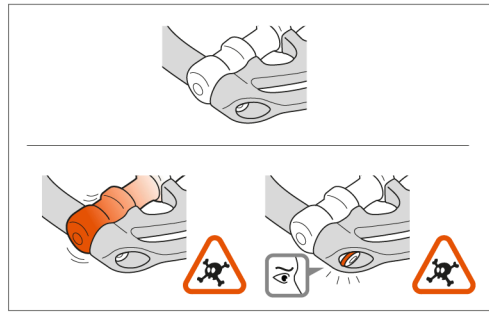
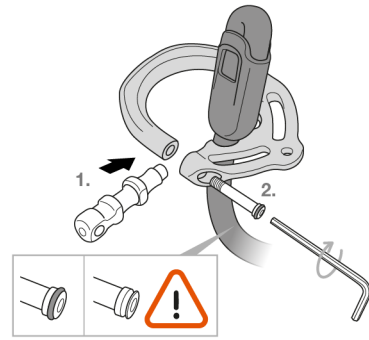
Attachment bridge for SEQUOIA / SEQUOIA SRT
 Pont d'attache pour SEQUOIA / SEQUOIA SRT



Opening / Ouverture



Locking / Fermeture



PETZL.COM

Latest version
 Dernière version

Other languages
 Autres langues

PETZL
 F-38920 Crolles
 Cidex 105A
PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl



Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

EN

Use this attachment bridge only with the SEQUOIA and SEQUOIA SRT harnesses 2019 version.

Spare part: not certified on its own.

Carry out the mounting in a suitable location to avoid losing the spacer or screw. Make sure the O-ring is present on the screw. This O-ring helps prevent the screw from loosening in the event it is not properly tightened. If the O-ring is missing, contact Petzl after-sales service.

Tighten the screw well and verify there is no play in the spacer. A gated attachment point is secure only if the screw is completely tightened.

FR

Utilisez ce pont d'attache uniquement avec les harnais SEQUOIA et SEQUOIA SRT version 2019.

Pièce détachée non certifiée seule.

Réalisez le montage dans un endroit adapté pour éviter de perdre l'entretoise ou la vis. Assurez-vous de la présence du joint sur la vis. Ce joint évite la perte de la vis en cas de mauvais serrage. Si le joint est absent, contactez le SAV Petzl.

Serrez fermement la vis, vérifiez l'absence de jeu au niveau de l'entretoise. Un point d'attache ouvrable est sûr uniquement si la vis est complètement vissée.

DE

Verwenden Sie diese Seilbrücke ausschließlich für die Gurte SEQUOIA und SEQUOIA SRT Version 2019.

Das Ersatzteil alleine ist nicht zertifiziert.

Wählen Sie einen geeigneten Platz für die Montage, um das Verschlussteil oder die Schraube nicht zu verlieren. Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring der Schraube vorhanden ist. Dieser O-Ring verhindert, dass die Schraube verloren geht, wenn sie nicht fest angezogen ist. Im Falle eines fehlenden O-Rings wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Petzl.

Ziehen Sie die Schraube fest an und stellen Sie sicher, dass das Verschlussteil kein Spiel hat. Eine aufschraubbare Befestigungsöse ist nur sicher, wenn die Schraube vollkommen festgezogen ist.

IT

Utilizzare questo ponte di attacco esclusivamente con le imbracature SEQUOIA e SEQUOIA SRT versione 2019.

Pezzo di ricambio non certificato separatamente.

Effettuare il montaggio in un luogo adatto per evitare di perdere lo spessore o la vite. Assicurarsi che sia presente l'O-ring sulla vite. Questo anello evita la perdita della vite in caso di errato serraggio. Se l'O-ring è assente, contattare il servizio Post-Vendita Petzl.

Stringere saldamente la vite, verificare l'assenza di gioco sullo spessore. Un punto di attacco apribile è sicuro esclusivamente se la vite è completamente avvitata.

ES

Utilice este puente de enganche únicamente con los arneses SEQUOIA y SEQUOIA SRT versión 2019.

Pieza de recambio no certificada sola.

Realice el montaje en un lugar adecuado para evitar perder el casquillo o el tornillo. Asegúrese de la presencia de la junta en el tornillo. Esta junta evita la pérdida del tornillo en caso de estar mal apretado. Si falta la junta, contacte con el servicio posventa Petzl.

Apriete firmemente el tornillo y compruebe la ausencia de holgura en el casquillo.

Un punto de enganche con cierre es seguro únicamente si el tornillo está completamente atornillado.

PT

Utilize esta ponte de fixação unicamente com os arneses SEQUOIA e SEQUOIA SRT versão 2019.

Peça separada não certificada individualmente.

Realize a montagem num ambiente adequado para evitar perder o pino de fecho ou o parafuso. Assegure-se da presença da junta no parafuso. Esta junta evita a perda do parafuso em caso de aperto incorreto. Se a junta estiver ausente, contacte o SPV Petzl.

Aperte muito bem o parafuso, verifique a ausência de folga ao nível do pino de fecho. Um ponto de fixação que se pode abrir é seguro somente se o parafuso estiver completamente aparafusado.

NL

Gebruik deze inbindbrug enkel met de SEQUOIA en SEQUOIA SRT gordels versie 2019.

Los onderdeel is niet op zich gecertificeerd.

Kies een aangepaste plaats voor de installatie zodat u het tussenstuk of de schroef niet kunt verliezen. Zorg ervoor dat de ring op de schroef zit. Deze ring verhindert namelijk dat u de schroef verliest als hij niet goed vast zit. Neem contact op met de Petzl klantendienst indien de ring ontbreekt.

Span de schroef goed aan en controleer dat er geen speling is ter hoogte van het tussenstuk. Een te openen inbindbrug is enkel veilig als de schroef volledig aangespannen is.

DK

Denne fastgørelsesløkke anvendes udelukkende med SEQUOIA sele og SEQUOIA SRT (2019 udgave) sele.

Reservedel er ikke certificeret særskilt.

Samlingen bør gøres et sted, hvor du ikke kan tabe afstandsstykket eller skruen. Du skal sikre dig, at O-ringen sidder på skruen. O-ringen forhindrer skruen i at løse sig, når skruen ikke er strammet korrekt. Kontakt Petzl kundeservice, hvis O-ringen mangler.

Stram skruen godt til og kontroller, at afstandsstykket ikke sidder løst. Det låselige fastgørelsespunkt er sikkert, hvis og kun hvis skruen er helt stram.

SE

Använd endast denna infästningsbrygga med SEQUOIA eller SEQUOIA SRT sele, version 2019.

Reservdel: inte certifierad på egen hand.

Montera på en lämplig plats för att undvika risken tappa bort avståndsbrikan eller skruen. Se till att O-ringen sitter på skruen. Denna O-ring hindrar skruen från att lossa, ifall den inte är korrekt åtdragen. Om O-ringen saknas, kontakta Petzl's reklamationsavdelning.

Dra åt skruen ordentligt och se till att det inte är glapp i avståndsbrickan. En öppningsbar infästningspunkt är säker endast om skruen är ordentligt åtdragen.

FI

Käytä tätä kiinnitysilttaa vain vuoden 2019 mallia olevien SEQUOIA ja SEQUOIA SRT -valjaiden kanssa.

Tämä on varaosa: ei sertifioitu käytettäväksi ilman valjaita.

Kiinnitä tuote sellaisessa paikassa, jossa voit välttyä välikappaleen tai ruuvin kadottamiselta. Varmista että tiivistysrengas on paikallaan ruuvissa. Tiivistysrengas estää ruuvia löystymästä, mikäli sitä ei ole kirstetty kunnolla. Mikäli tiivistysrengas on hävinnyt, ota yhteyttä Petzlin maahantuojaan.

Kiristä ruuvi hyvin ja varmista ettei välikappale ole löysällä. Avattava kiinnityspiste on turvallisesti suljettu vasta, kun ruuvi on loppuun asti kirstetty.

NO

Bruk denne tilkoblingsbroen kun sammen med selene SEQUOIA og SEQUOIA SRT 2019 utgaver.

Reservdelen er ikke godkjent ålene.

Montering av ringen bør du gjøre på et sted der du ikke kan miste avstandsstykket eller skruen. Sorg for at O-ringen er i bruk. Denne O-ringen hindrer skruen i å løsne utslittskt dersom skruen ikke er strammet korrekt. Kontakt Petzl kundeservice dersom O-ringen mangler.

Stram skruen godt til og påse at ikke skiven er løs. Et låsbar tilkoblingspunkt er kun sikkert dersom skruen er tilstrekkelig festet.

PL

Ten ruchomy punkt wpinania może być używany wyłącznie z uprzęzami SEQUOIA i SEQUOIA SRT wersja 2019.

Część zamienna. Nie jest certyfikowana do użycia samodzielnie.

Montaż przeprowadzić w odpowiednim miejscu, tak by uniknąć zgubienia rozporącz lub śruby. Upewnij się czy na śrubie znajduje się uszczelka. Uszczelka chroni śrubę przed zgubieniem w razie złego zakręcenia. W razie braku uszczelki skontaktować się z serwisem Petzl.

Mocno zakręć śrubę, upewnij się, że nie ma luzu przy rozporóce. Punkt wpinania jest pewny wyłącznie wtedy, gdy śruba zostanie całkowicie zakręcona.

JP

このアタッチメントブリッジは 2019 年バージョンのハーネス SEQUOIA および SEQUOIA SRT とのみ併用できます。

スペアパーツ、本製品単体では規格に適合していません。取り付け作業は、スパーサーやスクリューを紛失することのない場所で行ってください。スクリューに O リングが付いていることを確認してください。この O リングは、スクリューが適切に締められていない場合に、スクリューがゆるむのを抑える働きをします。O リングが付いていない場合は、(株)アルテリアに相談してください。スクリューをしっかりと締め、スパーサーにゆるみがないことを確認してください。スクリューが完全に締められていない状態では、ゲート付アタッチメントポイントは安全ではありません。

CZ

Tento přípojovací most použijete pouze s postroji SEQUOIA a SEQUOIA SRT modely 2019.

Náhradní díl: není samostatně certifikován.

Instalaci provádějte na vhodném místě, kde nehrozí ztráta rozpěrky nebo šroubu. Zkontrolujte, je-li na šroubu O-kroužek. Tento O-kroužek zabráňuje ztrátě šroubu v případě, kdy není řádně dotažen. Pokud O-kroužek chybí, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Šroub dobře dotáhněte a zkontrolujte, zda u rozpěrky není vůle. Rozebníratelný přípojovací bod je bezpečný pouze je-li šroub zcela dotažený.

SI

Ta povezovalni most uporabljajte samo s SEQUOIA in SEQUOIA SRT pasovi verzija 2019.

Rezervni del: ni certificiran kot samostojen element.

Pritrđitev opravite na primernem mestu, kjer ni nevarnosti, da bi izgubili vmesnik ali vijak. Prepričajte se, da je tesnilo na vijaku. Tesnilo preprečuje popuščanje vijaka v primeru, da ta ni ustrezno privit. Če tesnilo manjka, kontaktirajte Petzlovo podporodajo službo.

Dobro privijte vijak in se prepričajte, da se vmesnik ne premika. Navsezvalno mesto z možnostjo odpiranja je varno le, če je vijak popolnoma privit.

HU

Ez az áthidalóheveder kizárólag a 2019-es verziójú SEQUOIA és SEQUOIA SRT beltűkhöz használható.

Önmagában nem bevizsgált pótkatrész.

A felszerelést olyan helyen végezze, ahol elkerülhető a távtartó és a csavar elvesztése. Ellenőrizze a tömítőgyűrű meglétét a csavaron. Ez a tömítés megakadályozza a csavar elvesztését, ha az rosszul van becsavarva. Ha a tömítőgyűrű elveszett, lépjen kapcsolatba a Petzl ügyfélszolgálatával. Zárja a csavart és ellenőrizze, hogy a távtartónál nincs játék. A nyitható bekötési pont csak akkor biztonságos, ha a csavar teljesen be van csavarozva.

RU

Используйте эту точку крепления только с привязями SEQUOIA и SEQUOIA SRT версии 2019 года.

Запасная деталь, не имеет собственной сертификации.

Производите установку в удобном месте, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если он недостаточно затянут. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянут.

CN

本连接桥仅适用于2019版的SEQUOIA和SEQUOIA SRT安全帶。

备件：无单独认证。

在合适的地方安装，防止垫环或螺丝丢失。请确保O形环已经安装在螺丝上。当螺丝没有正确锁紧时，O形环能防止其松动。如果O形环丢失，请联系Petzl售后服务。

锁紧螺丝并且检查垫环没有松动。只有当螺丝完全拧紧时，可开启连接点才是安全的。

BG

Използвайте този елемент само със седалки SEQUOIA и SEQUOIA SRT версия 2019 г.

Резервна част, която не се сертифицира самостоятелно.

Извършвайте монтажа на подходящо място, за да не изгубите втулката или болта. Уверете се, че шайбата е на болта. Тази шайба предотвратява изгубването на болта, ако е лошо завит. Ако шайбата липсва, свържете се с ремонтния сервис на Petzl.

Стегнете здраво болта, внимавайте да няма люфт на мястото на втулката.

Отварящата се халка е сигурна, само ако болът е завит докрай.

KR

본 연결 브릿지는 2019년 버전의 SEQUOIA 및 SEQUOIA SRT 안전벨트에만 사용한다.

부품은 그 자체로는 인증되지 않는다. 스페이스 또는 나사를 분실하지 않도록 적절한 위치에 고정한다. 나사에 O-링이 있는지 확인한다. O-링은 나사를 제대로 조이지 않았을 때 나사가 풀어지는 것을 방지한다. 만일 O-링이 분실되면 (주)안나푸르나로 연락한다. 나사를 잘 조이고 스페이스가 움직이지 않는지 확인한다. 게이트 연결 지점은 나사가 완벽하게 조여진 상태에서만 안전을 보장한다.

TH

ใช้สายคล้องเข็มขัดกับสายรัดสะโพกรุ่น SEQUOIA และ SEQUOIA SRT รุ่นปี 2019 เท่านั้น

อะไหล่สำรอง ไม่มีมาตรฐานรับรอง

ทำการติดตั้งในพื้นที่ที่เหมาะสม เพื่อหลีกเลี่ยงการสูญหายของสลักหรือสกรู แน่ใจว่ามี O-ring ติดอยู่บนสกรู O-ring ช่วยป้องกันการคลายตัวของสกรู ในกรณีที่ไม่ได้หมุนเกลียวความแรงหมุนที่ถูกต้อง ถ้า O-ring สูญหายไปที่ให้ติดต่อแผนกบริการหลังการขายของPetzl หรือตัวแทนจำหน่าย

หมุนสกรูให้แน่นหนาคิด และตรวจสอบว่าไม่คลายออกจากสลัก ประจุลูกศรก็จะใช้งานอย่างปลอดภัยต่อเมื่อสกรูขันยึดติดแน่นสนิทแล้ว